



CHAPITRE 26

CHAPTER 26

Loi concernant l'École d'arts et métiers de Rimouski, Inc. An Act respecting *École d'arts et métiers de Rimouski, Inc.*

[Sanctionnée le 29 mai 1942]

[Assented to, the 29th of May, 1942]

Préambu-
le.

ATTENDU qu'il existe à Rimouski une école d'arts et métiers fondée par une corporation sans capital actions constituée en vertu de la troisième partie de la Loi des compagnies de Québec;

Attendu que cette école se conforme, quant à ses programmes, diplômes et certificats, à la Loi de l'enseignement spécialisé;

Attendu que pour assurer le développement adéquat de cette école, il y a lieu d'ajouter aux dons et subventions qui en ont permis l'établissement, un octroi généreux;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Octroi.

1. A la demande du secrétaire de la province, le trésorier de la province est autorisé à payer, sur le fonds consolidé du revenu, à l'École d'arts et métiers de Rimouski, Inc. une somme de cent quatre-vingt mille dollars en vingt versements annuels égaux et consécutifs, dont le premier sera payé au cours de l'année financière 1942-43.

Trans-
port en
garantie.

2. Cette subvention pourra être transportée pour garantir un emprunt de ladite corporation pour un montant n'excédant pas, en capital, la somme qui, avec les intérêts, pourra être entièrement amortie par les versements prévus dans ladite période de vingt ans.

WHEREAS there is, at Rimouski, an arts and trades school founded by a corporation without share capital incorporated under Part III of the Quebec Companies Act;

Whereas such school complies with the Specialized Schools Act as regards its courses, diplomas and certificates;

Whereas, in order to ensure the adequate development of such school, it is expedient to add a generous grant to the gifts and subsidies which made its establishment possible;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. The Provincial Treasurer is authorized to pay, on the request of the Provincial Secretary, out of the consolidated revenue fund, to *École d'arts et métiers de Rimouski, Inc.*, the sum of one hundred and eighty thousand dollars in twenty equal, consecutive yearly payments, the first whereof shall be paid during the fiscal year 1942-43.

2. Such subsidy may be assigned to guarantee a loan of the said corporation for an amount not exceeding, as to principal, the sum which, with interest, can be fully amortized by the contemplated payments in the said period of twenty years.

- Contrat. **3.** Aux fins ci-dessus, le secrétaire de la province est autorisé à signer avec l'École d'arts et métiers de Rimouski, Inc. un contrat par lequel il pourra également lui accorder le bénéfice des dispositions de la Loi de l'enseignement spécialisé (Statuts refondus, 1941, chapitre 63) à la condition qu'elle se conforme aux dispositions de ladite loi.
- 3.** For the above purposes, the Provincial Secretary is authorized to sign a contract with *École d'arts et métiers de Rimouski, Inc.*, whereby he may also grant it the benefit of the provisions of the Specialized Schools Act (Revised Statutes, 1941, chapter 63), upon the condition that it comply with the provisions of the said act.
- Entrée en vigueur. **4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.
- 4.** This act shall come into force on the day of its sanction.